

# LE PASSANT

OPÉRA EN VERS, EN UN ACTE

DE

FRANÇOIS COPPÉE

MUSIQUE DE

## E. PALADILHE

PARTITION POUR PIANO ET CHANT

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

*Prix net: 6 francs*

Paris, AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup> Rue Vivienne, HEUGEL & C<sup>ie</sup>

Éditeurs-Propriétaires pour tous pays

Tous droits de reproduction et d'exécution publique  
réservés en tous pays, y compris le Danemark, la Suède et la Norvège



A Monsieur ERNEST LEGOUVÉ

DE L'ACADÉMIE FRANCAISE



# LE PASSANT

OPÉRA EN VERS, EN UN ACTE

Représenté à Paris sur le Théâtre de l'Opéra-Comique


(Avril 1872)



## PERSONNAGES

ZANETTO .....	M <sup>re</sup> GALLI-MARIÉ
SILVIA .....	M <sup>lle</sup> PRIOLA

CHŒUR DANS LA COULISSE



## RENAISSANCE ITALIENNE

La partition pour chant et piano, exactement conforme à la représentation  
contient toute la partie déclamée et sert de libretto.

Pour les parties d'orchestre, s'adresser directement aux Éditeurs  
**HEUGEL et C<sup>ie</sup> 2 bis, rue Vivienne**

H. & C<sup>ie</sup> 22706 .

1038109

# LE PASSANT

OPÉRA EN VERS, EN UN ACTE.

PAROLES DE  
FRANÇOIS COPPÉE.

MUSIQUE DE  
E. PALADILHE.

## PRÉLUDE.

*Aud<sup>te</sup> assai moderato.*

*PIANO*

*pp*

9  
pp pp

Cantabile

p sempre legatissimo.

con Ped.

1

Two systems of piano accompaniment. The first system consists of two staves with treble and bass clefs. The second system also consists of two staves with treble and bass clefs. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes a dynamic marking of *pp* in the second system.

Two systems of piano accompaniment. The first system consists of two staves with treble and bass clefs. The second system also consists of two staves with treble and bass clefs. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes a dynamic marking of *pp* in the second system.

Two systems of piano accompaniment. The first system consists of two staves with treble and bass clefs. The second system also consists of two staves with treble and bass clefs. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes a dynamic marking of *pp* in the second system.

Two systems of piano accompaniment. The first system consists of two staves with treble and bass clefs. The second system also consists of two staves with treble and bass clefs. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes a dynamic marking of *pp* in the second system.

Two systems of piano accompaniment. The first system consists of two staves with treble and bass clefs. The second system also consists of two staves with treble and bass clefs. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes a dynamic marking of *pp* in the second system.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A fermata is placed over the final measure of the system.

Ped.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same key signature and time signature as the first system. The melodic and accompaniment parts continue with similar phrasing and articulation.

Third system of musical notation. The right hand part includes a fermata over a group of notes. The left hand accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

Fourth system of musical notation. The right hand part features a fermata and a dynamic marking of *pp* (pianissimo) at the beginning of the system. The left hand accompaniment continues.

Fifth system of musical notation. The right hand part includes a triplet of notes and a fermata. The left hand part also features a triplet. The system concludes with a final cadence in the right hand.

Ped.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and slurs. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. It includes a *cresc.* (crescendo) marking in the bass staff. The notation continues with intricate rhythmic patterns and slurs.

Third system of musical notation. It features a *dim.* (diminuendo) marking in the bass staff, followed by a *p* (piano) dynamic. There are also some markings above the treble staff, possibly indicating fingerings or articulation.

Fourth system of musical notation, continuing the complex rhythmic and melodic lines of the piece.

Fifth system of musical notation. It includes a *f* (forte) dynamic marking in the bass staff, followed by a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The notation shows a transition in dynamics and texture.

Sixth system of musical notation. It includes a *p* (piano) dynamic marking in the bass staff. At the bottom of the system, there is a pedal marking: a circle with a vertical line through it, followed by the text "Ped.".

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains two measures. The first measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. The second measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. Both bass staves feature a 3-measure triplet of eighth notes.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains two measures. The first measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. The second measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. Both bass staves feature a 3-measure triplet of eighth notes.

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains two measures. The first measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. The second measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. Both bass staves feature a 3-measure triplet of eighth notes.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains two measures. The first measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. The second measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. Both bass staves feature a 3-measure triplet of eighth notes. The dynamic marking *mf* is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains two measures. The first measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. The second measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. Both bass staves feature a 3-measure triplet of eighth notes. The dynamic marking *crusc:* is present in the second measure.

Sixth system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). Bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The system contains two measures. The first measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. The second measure has a fermata over the treble staff and a 7-measure rest in the bass staff. Both bass staves feature a 3-measure triplet of eighth notes. The dynamic marking *f* is present in the second measure.



First system of musical notation. The right hand (treble clef) begins with a *pp* dynamic marking. The left hand (bass clef) starts with a *f* dynamic marking and includes a triplet of eighth notes. A *p* dynamic marking appears in the left hand in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand features a triplet of eighth notes in the first measure and another triplet in the second measure.

Third system of musical notation. The right hand has a *pp* dynamic marking. The left hand has a *p* dynamic marking. The system concludes with a long, sweeping melodic line in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand has a *p* dynamic marking. The system concludes with a long, sweeping melodic line in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a *pp* dynamic marking. The left hand has a *pp* dynamic marking. The system concludes with a long, sweeping melodic line in the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand has a *ppp* dynamic marking. The left hand has a *ppp* dynamic marking. The system concludes with a long, sweeping melodic line in the right hand. A *Ped.* marking is present in the left hand.

# N° 1.

## CHOEUR <sup>(1)</sup>

(DANS LA COULISSE)

Un paysage lunaire. A droite, une élégante maison de plaisance bâtie sur une terrasse qui descend par une rampe en pente douce, sur le devant du théâtre. Au pied du mur, de la terrasse, un vieux banc. Au fond du décor, Florence vaguement aperçue. Le ciel est plein d'étoiles.

Allegro.

PIANO.

(Au rideau)

<sup>(1)</sup> Au théâtre ce N° 1 (qui peut être supprimé) commence à l'attaque du Chœur qui est exécuté en entier sans accompagnement.

*ff* *tremol.*

*1<sup>res</sup> SOPRANI.* *più rit:* *f* *molto rit:*  
 La — la la la — la la la la — la la la la

*2<sup>mes</sup> SOPRANI.* *f*  
 La la la

*CHŒUR dans la coulisse* *f*  
 La la la

*1<sup>res</sup> TÉNORS.* *f*  
 La la la la — la la la la — la la la la

*2<sup>mes</sup> TÉNORS.* *f*  
 La la la

*f* *a tempo.*  
 la! Bu\_vous! bu\_vous, bu\_vous, la

la! Bu\_vous! bu\_vous, bu\_vous, la

*f*  
 la! Bu\_vous! bu\_vous! bu\_vous, bu\_vous! La coupe est

la! Bu\_vous! bu\_vous,

cou-pe est plei-ne, chantons! chantons à per-dre ha -  
 cou-pe est plei-ne, chantons! chantons à per-dre ha -  
 plei - ne, chantons!chantons! chantons!chantons à per-dre ha -  
 chantons! chantons!

- lei - ne! Et que la ca-res-se de l'a-mou-reu-se i -  
 - lei - ne! O dou-ce i-vres-se que ta ca -  
 - lei - ne! O dou-ce i-vres-se que ta ca -  
 chan-tous! O dou-ce i-vres-se que ta ca -

-vres-se, fas-se de bon-heur tres-sail-lir no-tre  
 - res - se, fas - se de bon-heur tres-sail - lir no-tre  
 - res - se, fas - se de bon-heur tres-sail - lir no-tre  
 - res - se, fas - se de bon-heur tres-sail - lir no-tre

*mf*

cœur. — Ô dou - ce i - vres - se, Que ta ca -

cœur. — Ô dou - ce i - vres - se, Que ta ca -

cœur. — Ô dou - ce i - vres - se, Que ta ca -

cœur. — Ô dou - ce i - vres - - - se, Que ta ca -

*f*

- res - - se fas - se de bon - heur bat - tre no - tre

- res - - se fas - - - - se bat - tre no - tre

- res - - se fas - se de bon - heur se bat - tre no - tre

- res - - se bat - tre no - tre

*f*

cœur! la la — la

cœur! la la la la la

cœur! la la — la la la la la la — la

cœur! la la la la la la la la la — la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la. Rai - son se - vè - re - Je veux t'è - pui -

la. Ra - son se - vè - re - Je veux t'è - pui -

la. Chan - tous, chan - tous! Bu -

la. Chan - tous, chan - tous! Bu -

- ser au fond, au fond d'un ver - re - ou dans un bai -

- ser au fond d'un ver - re, au fond d'un ver - re - ou dans un bai -

- vous! bu - vous! bu - vous! chan - tous, chan - tous bu -

- vous! chan - tous! chan - tous bu -

- ser! la — la — la — la — la — la — la — la, chan —  
 - ser! la — la — la — la — la — la — la — la, chan —  
 - ser! la — la — la — la — la — la — la — la, chan —  
 - vous! la — la — la, chan —

Dynamics: *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*.

tous! chan — tous, bu — vous! bu — vous! bu — vous! ———  
 - tous! chan — tous, bu — vous! Oui, bu — vous! ———  
 - tous! chan — tous, bu — vous! Oui, bu — vous! ———  
 - tous! chan — tous, bu — vous! Oui, bu — vous! ———

Dynamics: *ff*, *ff*, *ff*, *p*, *tr*, *ff*, *fff*, *acc.*

## SCÈNE PREMIÈRE.

SILVIA, SEULE.

Silvia en déshabillé blanc est accoudée sur la rampe de pierre sculptée de la terrasse, et contemple, rêveuse, le paysage.

N<sup>o</sup> 2.

## RÉCIT ET AIR.

SILVIA

Vivace.

PIANO.

SILVIA

(Déclamé)

Que l'amour soit maudit!

a tempo.

Je ne puis plus pleurer!



Vivace, *crca* - - - *crca*

*do. f* *p* *rit molto.*

SILVIA Récit. Lento.

J'ai pas\_sé ma j\_en\_nes\_se

Lento. *p*

à me fai\_re a\_do\_rer, Je suis la

fré\_dent la mé\_chan\_te sou\_ve\_rai\_né; Tous ils bai\_sent ma

Alc *f*

*p*

S.

main com-me u-ne main de rei-ne, Hum-bles,

S.

sans que ja-mais, par un fris-son vain-queur, La cha-

Andante. (*mesuré*)

Andante

*p*

Péd.

S.

- leur du bai- - ser, la cha- leur du bai-

S.

- ser m'ait mon-té jus-qu'au cœur!

*p* *suivez.*

Vivace

Vivace

*p*

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time. Dynamics: *p*, *f*, *p*, *p*.

Second system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. Dynamics: *p*, *pp*. Tempo marking: *rit: molto.*

SILVIA

And<sup>te</sup> poco adagio.

Vocal line, first system. Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. Lyrics: Vi - vre sans a - mour, est - ce vi - vre?

Vi - vre sans a - mour, est - ce vi - vre?

And<sup>te</sup> poco adagio.

Piano accompaniment, first system. Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. Dynamics: *p*, *p*. Includes the instruction *suivez.*

Vocal line, second system. Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. Dynamics: *mf*, *p*. Tempo marking: *rit: 3*. Lyrics: Je ne crois plus, je ne crois plus à l'a - ve - nir,

Je ne crois plus, je ne crois plus à l'a - ve - nir,

Piano accompaniment, second system. Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. Dynamics: *f*, *p*. Includes the instruction *suivez.*

Vocal line, third system. Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. Lyrics: Et mon cœur, mon cœur — ja - mais ne sen - ti - vre

Et mon cœur, mon cœur — ja - mais ne sen - ti - vre

Piano accompaniment, third system. Treble clef, key signature of two sharps, 4/4 time. Dynamics: *p*.

S. *rit. s* *pp* *Piu animato.*

Au doux par - fum, au doux par - fum — du sou - ve - nir!

*crusc.* *f* *p* *p* *animato.*

S.

Je n'ai rien, ni la fleur ca - ché - e Qu'aux pa - ges du mis -

S. *p* *rit.* *a tempo.*

-sel on re - trou - ve, ou re - trou - ve sé - ché - e,

*p* *rit.*

S.

Ni les che - veux gar - dés, ni le mot si - touchant Au

*cantabile.*

*animato.*

quel, tous les nuits, on pen - se en se cou -

*p* *animato.* *cresc.* *mf*

chant! Ma vie est sans plai - sir et

*cresc.* *f*

sans a - lar - mes Et j'ai per - du

*poco rall.* *p* *1<sup>o</sup> tempo.*

*poco rall.* *p* *1<sup>o</sup> tempo.*

*1<sup>o</sup> tempo*

*Ped.*

jus - qu'au se - cret des lar - mes!

*rit* *suivrez.* *p*

*rit* *suivrez.* *p*

*p*

Andante poco Adagio

pp  
Cor.  
con Ped.

SILVIA

Là bas, Flo-rence dort sous l'a-zur sein\_til-

Più mosso.

S. - laut. Et com-me moi, ré-veur.

S. Et com-me moi, veil-lant, A ce mo-  
cresc

s. *ment pré - cis, peut é - - - tre,*

s. *Tris - te, le cou - de à sa fe - né - - tre, Sou -*

s. *- pi - - - re un pau - vre et ti - mi - de é - - co -*

s. *rit. - lier Qui m'ai - - me et le peut - n'ou - bli - - -*

*rit. assai* *p. suitez.*

S. *All<sup>to</sup>* *f* *p*  
 - er! Hé - las! Hé - las!

S. *Andante.* *p*  
 Vi - - vre sans a - mour, est - ce

S. *p*  
 vi - vre? Je ne crois plus, je ne crois plus à fa - ve -

S. *f* *p*  
 - nir; Ma vie est sans plai - sir et sans a -



8. *lar\_mes Et j'ai per\_du jusqu'au se\_cret des lar\_*

*suivez.* **f**

*molto più mosso.*

8. *\_mes, Hé\_las! mon cœur a per\_du*

**f**

8. *rit:* *jus\_qu'au se\_cret des lar\_ \_ \_ \_ mes!*

*rit:* **f** *P Tempo.*

*Ped.*

*dim:* **p** *dim:*

*rit:* **pp**

N° 3

MANDOLINE

ZANETTO.

Allegretto, con spirito e non lento

PIANO.

The first system of music consists of two staves. The treble staff has a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a time signature of 6/8. It begins with a whole rest. The bass staff starts with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The second measure contains a half note G2 with a slur over it. The third measure is marked with a pianissimo (*pp*) dynamic and contains a half note G2 with a slur. The fourth measure contains a half note G2 with a slur.

The second system continues the piece. The treble staff has eighth notes G4, A4, B4, and C5 in the first measure, followed by eighth notes B4, A4, G4, and F4 in the second measure. The bass staff has quarter notes G2, A2, and B2 in the first measure, followed by quarter notes C3, B2, and A2 in the second measure.

The third system continues the piece. The treble staff has eighth notes G4, A4, B4, and C5 in the first measure, followed by eighth notes B4, A4, G4, and F4 in the second measure. The bass staff has quarter notes G2, A2, and B2 in the first measure, followed by quarter notes C3, B2, and A2 in the second measure.

The fourth system continues the piece. The treble staff has eighth notes G4, A4, B4, and C5 in the first measure, followed by eighth notes B4, A4, G4, and F4 in the second measure. The bass staff has quarter notes G2, A2, and B2 in the first measure, followed by quarter notes C3, B2, and A2 in the second measure.

The fifth system continues the piece. The treble staff has eighth notes G4, A4, B4, and C5 in the first measure, followed by eighth notes B4, A4, G4, and F4 in the second measure. The bass staff has quarter notes G2, A2, and B2 in the first measure, followed by quarter notes C3, B2, and A2 in the second measure. The first measure is marked with a pianissimo (*pp*) dynamic.

## ZANETTO (dans la coulisse)

Mi - gnou - ne bien ai - mé - - e,

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

2. Voi - ci ve - nir l'A - veil, — Et plus ver - meil Le gai - so - leil Est

The second system continues the piece. The vocal line starts with a half note, followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

2. re - ve - nu d'e - vil; — De l'her - be clair se - mé - - e

The third system continues the piece. The vocal line features a half note followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

2. Mon - te un pa - rum sub - til, — Dans l'air lé - ger - On voit - nei - ger Les

The fourth system concludes the piece. The vocal line starts with a half note, followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

z. fleurs de fo - ran - ger.

SILVIA. Pourtant j'aimais

jadis ces refrains amoureux .... Rentrons;

il faut laisser la place aux gens heureux!

## ZANETTO (en Scène)

Suis les de - moi - sel -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

les au vol flot - tant, Car on l'at - tend, Et viens

*p*

*mf* *dim.*

The second system continues the musical score. The vocal line includes a dynamic marking of *p* (piano) at the end of the phrase. The piano accompaniment includes dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *dim.* (diminuendo).

l'en Sous le bois des ga - zel - les, Près de l'é - tang!

*p*

The third system of the musical score features a vocal line with a dynamic marking of *p* (piano) and a piano accompaniment with chords and a bass line.

J'é - cou - te in - cer - tain, J'é - cou - te un chant loin -

The fourth system concludes the musical score on this page. The vocal line has a dynamic marking of *p* (piano) and the piano accompaniment features chords and a bass line.

z. *tain* Et mon cœur bat - tra, ah! ah!, mon cœur bat -

z. - tra, ah! ah!, Quand il en - ten - dra, de ton é -

*cresc.*

z. *rit.* a Tempo

- té, Son re - frain d'a - mour ré - pé - té. Mi - guon - ne bien - ai -

*p*

z. - mé - e, Voi - ci ve - nir FA - vril, Et

z. plus ver-meil Le gai so- leil Est re- ve- nu de -

z. - xil. De l'her- be clair se- mé - e,

z. Mon- te un par- fum sub- til; Dans l'air lé- ger On

z. voit nei- ger Les fleurs de l'o- ran- ger.

(1) Au théâtre on passe du signe ◊ au signe ◊ page suivante

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a bass line with eighth and quarter notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning.

Second system of musical notation. The right hand continues with the sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand maintains its bass line. A dynamic marking of *f* is present.

Third system of musical notation. The right hand changes to a pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present. A circled 'X' is marked above the staff. A dashed line with an '1' indicates a first ending.

Fourth system of musical notation. The right hand returns to the sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand continues with the bass line. A dynamic marking of *f* is present.

Fifth system of musical notation. The right hand has a few notes, followed by a rest. The left hand continues with the bass line. The name "ZANETTO" is written above the staff. Below the staff, the text "Nous cour\_" is written.



z. *f*

\_rons Sous la voûte des frais buis - sous Pleins de chan -

z. *mf* *dim:* *p*

\_sous, Nous fui - rons, Par la joy - eu - se

z.

rou - te Des pa - pil - lous. ————— J'é - cou - te in - cer -

z.

- tain, J'é - cou - te un chant loin - tain, —————

z. Et mon cœur bat - tra, ah! ah! — mon cœur bat

z. — tra, ah! ah! — Quand il en - ten - dra, de ton co - te, Son re - frain

*cresc.* *f*

*rit.* *a tempo.*

z. d'a - mour ré - pé - té. — Mi - guon - ne bien ai - mé - e,

*p*

z. Voi - ci ve - nir l'A - vril. — Et, plus — ver - meil, Le

2. gai — so — leil Est re — ve — nu de — xil, De l'her — be clair — se —

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line is in a 3/4 time signature and features a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

2. — mé — e Monte un par — fum sub — til, Dans l'air — lé — ger Ou

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a fermata over the word 'mé'. The piano accompaniment includes the word 'cres' in the right hand.

2. voit — nei — ger Les fleurs de l'o — ran — ger.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a fermata over the word 'voit'. The piano accompaniment includes the word 'rit.' in the left hand and 'f' in the right hand.

1.

The fourth system shows the piano accompaniment for the first part of the piece. It consists of two staves with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

## SCÈNE II

SILVIA, sur la terrasse, ZANETTO

ZANETTO.

Vivent les nuits d'été pour faire un bon voyage!  
 Le soir, on a soupé dans quelque humble village,  
 Sous la treille, devant les splendeurs du couchant;  
 Et l'on part au lever de la lune. En marchant,  
 On chante, et l'on oublie, en chantant, la fatigue.  
 Vivent les nuits d'été quand le ciel est prodigue  
 De clartés, et que l'astre au regard presque humain  
 Vous sourit à travers les arbres du chemin!  
 Vivent les nuits de juin et vive l'espérance!  
 M'y voici. Dès demain, je saurai si Florence  
 Aime toujours le luth et les chansons d'amour.  
 Mais nous sommes encôr bien loin du petit jour;  
 Et quand on est ainsi vêtu de vieille serge

Montrant sa mandoline.

Et qu'on porte ceci sur l'épaule, l'auberge  
 Est sourde au poing qui frappe, et s'ouvre avec ennui.  
 Où pourrais-je donc bien me coucher aujourd'hui?

Il aperçoit le banc.

Ce vieux banc? Oui. C'est dur. Mais la nuit est si douce!  
 Et puis je les connais, les oreillers de mousse:

Où y dort, et, si l'on a froid dans son sommeil,  
Le matin on se chauffe en dansant au soleil.

Il se dispose à dormir sur le banc.

C'est égal, on est mieux entre deux draps de toile.  
Cette nuit je te prends pour gîte, ô belle étoile,  
Auberge du bon Dieu qui fait toujours crédit.

Il s'étend sur le banc, à demi caché dans son  
manteau, et ferme les yeux.

SILVIA, regardant du haut de la terrasse.

Pauvre enfant! C'est qu'il va faire comme il le dit.  
Et moi qui me plaignais que la nuit fût si belle...  
Comme je suis méchante!

Elle descend rapidement la pente.

Il faut que je l'appelle;  
Car je manque au devoir de l'hospitalité.  
On est ainsi pourtant. On se plaint de l'été  
Parce qu'on est en proie à la mélancolie;  
On voudrait que la nuit fût sombre, et l'on oublie  
Tous ces pauvres errants que le sort négligea  
Et qui n'ont pas d'abri.

Regardant Zanetto endormi.

Mais c'est qu'il dort déjà!  
Pauvre petit! il a sans doute l'habitude.  
Mais quoi donc? Ce silence et cette solitude,  
Cette nuit parfumée et cet enfant qui dort  
Me troublent. On dirait que mon cœur bat plus fort  
Et qu'une émotion nouvelle le soulève.  
Ah! je suis folle!

Regardant Zanetto de plus près.

Hélas! il ressemble à mon rêve.

Lui prenant doucement la main.

Allons! réveillez-vous. L'air du soir est mauvais.

ZANETTO, s'éveillant et regardant Silvia avec une admiration étonnée.

Une fée! — Ah! c'était de vous que je rêvais,  
Car mon sommeil était plein de visions blanches.

SILVIA.

Bah! c'était un rayon d'étoile entre les branches.

ZANETTO.

Non, et c'est bien en vous mon rêve que je vois,  
Car il me semble aussi connaître votre voix;  
Quand on dort, on ne peut savoir, mais on devine;  
Et j'entendais un bruit de musique divine.

SILVIA.

Ce que vous avez pris sans doute pour des mots  
Mélodieux, c'était, dans les sombres rameaux,  
Le murmure que fait en s'envolant la brise.

ZANETTO.

Mais qui donc êtes-vous alors?

SILVIA.

Une surprise  
Qui vient vous proposer repas et gîte enfin,  
Si vous avez sommeil et si vous avez faim.

ZANETTO, la regardant toujours.

Merci. J'ai soupé tard et je n'ai plus envie  
De dormir.

SILVIA, à part.

Sois clémente, ô cruelle Silvie!

Aujourd'hui souviens-toi que tout te le défend,  
Que ton amour fait mal et que c'est un enfant.

Haut.

Et n'ai-je pas le droit de chercher à connaître  
Celui qui prétendait dormir sous ma fenêtre?

ZANETTO.

Si fait. Je ne veux pas garder l'incognito.  
Je suis musicien et j'ai nom Zanetto.  
Depuis l'enfance, étant d'un naturel nomade,  
Je voyage. Ma vie est une promenade.  
Je crois n'avoir jamais dormi trois jours entiers  
Sous un toit, et je vis de vingt petits métiers  
Dont on n'a pas besoin. Mais, pour être sincère,  
L'inutile, ici-bas, c'est le plus nécessaire.  
Je sais faire glisser un bateau sur le lac,  
Et, pour placer la courbe exquise d'un hamac,  
Choisir dans le jardin les branches les plus souples;  
Je sais conduire aussi les lévriers par couples  
Et dompter un cheval rétif. Je sais encor  
Jouger dans un sonnet avec les rimes d'or,  
Et suis de plus, mérite assurément très-rare,  
Éleveur de faucons et maître de guitare.

SILVIA, souriant.

Toutes professions à dîner rarement,  
N'est-ce pas?

ZANETTO.

« Oh! bien moins qu'on ne croirait vraiment!

# N<sup>o</sup> 4. RONDEAU

ZANETTO.

Allegretto vivo.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Time signature 3/4. Dynamics: *f* (forte) and *p* (piano).

Second system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Time signature 3/4. Dynamics: *p* (piano).

ZANETTO

First system of vocal introduction. Treble clef. Lyrics: "Pourtant, Pourtant je". Dynamics: *leggiero.* (light), *p* (piano).

Second system of vocal introduction. Treble clef. Lyrics: "suis un être peu pratique, Je vous l'avoue, hé". Dynamics: *p* (piano).



*pueril.* *a tempo.*

las! Je vous la voue, hé - las!

*suivez.* *a tempo.*

*f* *p* *p*

*p*

Éheu - re - de - mes re - pas est très problé - ma -

*p*

- ti - que, Éheu - re - de mes re - pas

*mf*

est - très problé - ma - ti - que, mé - me, par -

z.

\_ fois, — mé — me, par — fois,

z.

Il me faut l'ou — bli — er — — — — — Quand le pa — ys

*rit:*

z.

n'est in — hos — pi — ta — lier!

*a tempo.*

*suivez.* *f*

z.

Andante.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked "Andante".

Musical score for the second system, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment.

Quand loin des pa-lais des hom-mes, Nous er-

Musical score for the third system, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment.

-rons sous le-ciel bleu Pour nous, re-

*f* *pp*  
Ped. *p*

Musical score for the fourth system, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment.

-veurs que nous sommes. Sou-vent, sou-vent les

*f* *rit.* *p*  
*rit.*

Et Tempo.

z. pa - lais de Dieu ;

*pp* *rit:* *Allegretto* *leggierissimo.*

z. Je trou - ve un char - mant ac - cueil Au foud -

*rit: un poco.*

*a tempo.*

z. des f6\_rets pro - chai - nes ,

*a tempo* *suivrez.*

z. Et vi - vant sous les vieux ch6 - nes. J'ai l'a -

me d'un é - en - veuil; Car

*p* 3 3 3

com - me eux j'ai bien des fois Gaî -

3

*p* 3 3

ment di - né de noi - set - - - tes!

3

*p* 3 3

*animato*

Oui, com - me eux, j'ai bien des fois Gaî -

3

*p* 3 3

z. *ment, gai-ment di-né de noi-set-tes!*

Meno mosso.

z. *A-mou-reux, chan-teurs, po-é-tes, Sont chez eux au*

*f* *suivez. mf* *cresc.*

z. *fond des bois, A-mou-reux, chanteurs po-é-tes Sont chez eux dans les*

*rit.* *f* *p*

1<sup>o</sup> Tempo.

z. *bois! 1<sup>o</sup> Tempo. Été, hiver,*

*p*

z.

à l'heure où l'on dî - - ne, Je frap - - pe,

z.

je frap - - pe à quel - que ma - noir,

z.

*rit:* Je m'assieds dans un coin noir Et je prends ma man-do-li - ne;

z.

*Recit.*

Mais la

*And.*

*suivez.*

*Ped.*

z. ta - ble est au com - plet . . . .

Récit. *rit:*  
 z. L'ae - cueil d'a - bord est sé - vè - - - - re . . . .

*suivez.*

z. *Allegro.* Bah!

*f* *a volontà.* *p*  
 z. Bah! J'ai ma pla - ce et mon ver - re A - vant mon se - cond cou

*suivez.*



z. *f* *rit:*

- ple! Pour\_tant.

*All<sup>ro</sup>* *f* *rit* *molto.*

z. *Tempo.*

pour\_tant, pour\_tant, je suis un é\_tre

*Tempo.* *p*

z. *p*

peu\_pra\_tique Je\_vous l'a\_voue, hé\_las!

z. *rit* *a tempo.*

Je\_vous l'a\_voue, hé\_las! L'heu\_re de

*f* *p* *suivez.* *pp* *p*

z. mes re-pas Est très pro - blé - ma - ti - que,

z. L'heu - re de mes re - pas est — très pro - blé - ma -

z. - ti - que, mê - me, par -

z. - fois, mê - me, par -

fois, Il me faut l'ou - bli -

er. Quand le pa - y - m'est in - hos pi - ta -

*rit.* *a tempo*

lier Hé - las! Hé - las!

*f* *dim.* *p*

Il me faut l'ou - bli - er!

*f* *p* *pp* *suivez.* *ff* *presto.*

SILVIA.

J'entends; et vous allez à Florence sans doute?

ZANETTO.

Sans doute? Non. Je vais par là; mais, si la route  
 Se croise de chemins qui me semblent meilleurs,  
 Eh bien, je prends le plus charmant et vais ailleurs.  
 J'ai mon caprice pour seul guide, et je voyage  
 Comme la feuille morte et comme le nuage.  
 Je suis vraiment celui qui vient on ne sait d'où  
 Et qui n'a pas de but, le poète, le fou,  
 Avidement d'horizon et d'espace,  
 Celui qui suit au ciel les oiseaux, et qui passe.  
 On n'entend qu'une fois mes refrains familiers.  
 Je m'arrête un instant pour cueillir aux haliers  
 Des lianes en fleurs dont j'orne ma guitare,  
 Puis je repars. Je suis le voyageur bizarre  
 Que tous ont rencontré, léger de ses seize ans,  
 Dans le sentier nocturne où sont les vers luisants.  
 Quand il pleut, je me mets sous l'épaisse feuillée,  
 Et je sors, ruisselant, de la forêt mouillée,  
 Pour courir du côté riant de l'arc-en-ciel.  
 Ne la cherchant jamais, je trouve naturel  
 De n'avoir pas encor rencontré la fortune.  
 Je suis le pèlerin qui marche sous la lune,

Boit au ruisseau jaseur, passe le fleuve à gué,  
Va toujours et n'est pas encore fatigué.

SILVIA.

Et n'avez-vous songé jamais à faire halte?  
Dans cette folle course où votre esprit s'exalte  
À rêver le douteux espoir du lendemain,  
N'avez-vous donc jamais, au tournant du chemin,  
Aperçu la maison calme, toute petite  
Et blanche sous le pampre et sous la clématite,  
Avec son bon vieux chien qui dort près du portail  
Et sa fenêtre dont s'entr'ouvre le vitrail  
Pour montrer le profil pur et le fin corsage  
D'une enfant qui vous donne un bonjour au passage?

ZANETTO.

Quelquefois. Mais j'ai cru toujours que mes chansons  
Feraient, comme en jetant des pierres aux buissons  
Ou en fait s'échapper tout un nid de vipères,  
Sortir de ces logis les tuteurs et les pères.  
Or, avec cet aspect de franc bohémien,  
Je suis peu de leur goût, comme ils sont peu du mien,  
Ét j'aime autant laisser tranquilles les familles.

SILVIA.

Quoi! vous ne rêviez pas lorsque les jeunes filles  
Vous lançaient en riant les fleurs de leurs corsets?

ZANETTO.

A quoi bon? J'envoyais un baiser et passais.  
 Et puis, je vous dirai, ma liberté m'est chère.  
 Si j'aimais, je perdrais cette marche légère;  
 Et, tant que je pourrai, je n'aurai pour fardeaux  
 Que ma plume au bonnet et ma guitare au dos.  
 Un amour dans le cœur, c'est un si lourd bagage!

SILVIA.

Vous êtes un oiseau qu'on ne peut mettre en cage?

ZANETTO.

Jamais.

SILVIA.

Et qui pourtant fera son nid un jour,  
 N'est-il pas vrai?

ZANETTO.

Non, non. J'ai trop peur de l'amour.  
 Ah! vous ne savez pas. C'est une douce chose  
 De s'arrêter ainsi qu'un papillon se pose,  
 D'aller, de revenir, si l'on veut, sur ses pas,  
 Et puis de repartir ensuite.

SILVIA.

Ce n'est pas  
 Le bonheur. Ainsi donc, vous venez à Florence,

Mais vous n'êtes guidé par aucune espérance.  
 Vous venez, le hasard vous tenant par la main,  
 Parce que vous avez trouvé doux le chemin,  
 Ou que dans l'air du soir, à votre loi fidèle,  
 Vous suivîtes de loin le vol d'une hirondelle,  
 Ou que la brise hier de ce côté souffla?

ZANETTO.

A peu près.

SILVIA.

Ce n'est donc pas tout à fait cela?  
 Auriez-vous un projet?

ZANETTO.

Si vague!

SILVIA.

Mais encore?

ZANETTO.

Ce que demain pour moi doit être, je l'ignore.

SILVIA.

Si je puis vous aider?

ZANETTO.

Il n'en est pas besoin.  
 Et peut-être, après tout, n'irai-je pas plus loin.  
 Écoutez.

N<sup>o</sup> 4<sup>bis</sup>

## MÉLODRAME

ZANETTO:

ZANETTO Il me vient en tête une chimère; Les êtres comme moi n'ont ni père ni

Moderato. *pp* Due Corde

mère, Suis-je le fils d'un rustre ou le fils d'un marquis? Je ne sais — Mais bien sûr, le

*con express.*

jour où je naquis Dût être un beau matin de la saison nouvelle, Car le joyeux rayon qui

*suivez.*

loge en ma cervelle  
*animato.*

M'empêche de songer que je suis orphelin.

*p pp leggiero.*



Jusqu'ici, j'ai couru comme un jeune poulain. Libre, sans désirer d'existence meil-

1<sup>o</sup> tempo.

*p* *suivez. mf*

-leure; Mais, je dois l'avouer, Madame, tout à l'heure, Tandis que vous parliez avec tant de douceur,

Tout à coup, j'ai rêvé vaguement d'une sœur, Et lorsque vous m'avez fait comprendre facile

*p* *suivez.*

Où l'intime bonheur loin des regards s'exile, La petite maison que voilent les lilas,

Pour la première fois, je me suis senti las !.

*rit.*

*Ped.*

N<sup>o</sup> 5.

## ARIOSO

## ZANETTO.

Andante quasi adagio.

ZANETTO *sostenuto.*

Eu - tre vos mains, en - tre - vos mains je m'a - bau -

Quasi Adagio.

PIANO.

z. \_ dou - ne; Vous ê - tes si belle, oui, - - vous

z. ê - tes si belle et - si bon - ne; Eu - tre vos mains je - m'a - bau -

z. *don* *ue.* *poco animato.* *D'un mot* *vous pou*

*p* *leggiere.*

z. *vez, s'il vous plait,* *D'un mot vous pou* *vez changer ma vie* *ir\_ré\_gu*

z. *li\_re,* *Et faire un oi\_seau de vo* *li\_3\_re* *Avec le libre roi\_te*

*légèrement*

z. *let,* *Et faire un oi\_seau de vo* *li\_3\_re* *Avec le li\_bre\_3\_oi\_te*

*p*

z. *f* *p*

- let, A\_vec — le — li — bre roi — te — let, Ma — da — me... ma —

*mf* *crese* *f* *suivez f*

tempo.

z. — da — me... Ah! — que les heu — res se — raient brè — ves Lors qu'à vos

*p* *pp*

*con Ped.*

z. *rit.* *f* *a tempo.* *p*

pieds, à vos pieds sur un coussin, Je chan — te — rais, — Je chan — te —

*p*

z. *rit.* *a tempo.*

— rais, — Sans nul dessein que de bercer vos ré — ves, Je chan — te —

*a tempo.* *rit.* *mf*

z. *p*

-rais, Je chan-te-rais Sans nul des-sein que de ber-cer vos

*pp*

z. *Adagio.* *rit.*

ré- ves, Que de ber-cer vos ré-

*p* *Adagio.* *mf* *rit.*

*SILVIA. (à part)*

-ves! — Voir se réaliser le plus

*a tempo.* *p*

*ZANETTO.* *SILVIA. (haut)*

cher de mes vœux!... — Vous m'avez entendu? voulez-vous? — Si je veux ...

*All<sup>o</sup>* *f* *p*

(à part)

ZANETTO.

Oh! jamais! Et pourtant c'est lui qui le demande, — Madame ....  
 All<sup>to</sup> ma non troppo.

*p*

Je sais bien que la faveur est grande, Mais .... voulez - vous ?

SILVIA. (à part)

ZANETTO.

— Demain il saurait qui je suis. — Une dernière fois ....

SILVIA.

Voulez-vous ?... — Je ne puis ....

ZANETTO.

Je suis pauvre et n'ai point un si grand équipage. — Quoi, pas un écuyer ?

SILVIA. ZANETTO.

SILVIA. ZANETTO.

Non. — Pas même de Page? — Non. — Je dine d'un fruit et dors en un fauteuil....

SILVIA.

ZANETTO. SILVIA.

ZANETTO.

— Je ne puis. — Mais... — Je suis veuve, je suis en deuil Et vis très seule... Hélas!

SILVIA.

Madame, je tiens Qu'une place à vos pieds. Impossible, vous dis-je, je suis

N<sup>o</sup> 6.

## DUO.

## SILVIA - ZANETTO.

**ZANETTO.** *Allegro.* *Recit.*  
 A dieu donc, a dieu Ô —

**PIANO.** *Allegro* *ff* *Aud<sup>te</sup>* *mf*

**Z.**  
 — doux sort que mon cœur envi — a! Je serai plus heu —

**SILVIA.** *All<sup>te</sup>*  
 Ciel!..

**ZANETTO.**  
 — reux de main — chez Sil — vi — a. *All<sup>te</sup> vivace.*

*f*

The musical score is written in G major (one sharp) and common time. It consists of three systems. The first system shows Zanetto's vocal line and piano accompaniment. Zanetto's part begins with a recitative section, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment starts with a forte (ff) dynamic and an allegro tempo, then shifts to mezzo-forte (mf) and includes a dynamic marking for 'Aud<sup>te</sup>' (audace). The second system continues the vocal lines, with Zanetto's part featuring a melodic line and a piano accompaniment that includes a dynamic marking for 'All<sup>te</sup>'. The third system shows Silvia's vocal line and piano accompaniment. Silvia's part begins with a dynamic marking for 'All<sup>te</sup>' and a melodic phrase. Zanetto's part continues with a melodic line and a piano accompaniment that includes a dynamic marking for 'f' and a tempo marking for 'All<sup>te</sup> vivace'.



s.

Que dit-il ?...

*p*

*rit.*

*dim:*

ZANETTO Andantino

42/8

Vous connais - sez la — Sil - vi - e. La fa - cile et li - bre vi - e,

*p*

z.

La fa - cile et li - bre vi - e. Qu'on mè - ne dans son pa - lais

z. Sa - chant quelle y gar - de pla - ce Au gai bo - hé - mien qui pas - se,

SILVIA (à part)

Mon Dieu!,

C'est chez el - le que j'al - lais. C'est chez el - le que j'al - lais.

*rit molto.*

*suivz.*

*rit molto. p*

*a tempo.*

z. L'ac - cueil ne sera pas - sévé - re.

*a tempo.*

z. Conseil - lez - moi que doi - je fai - re?

*tr. m. m.*

z. Car je souf - - - fre , je

z. souf - fre dans ma fier - té . Puis j'ai peur... ou la dit

*f* *f* *pp*

z. d'une é - tran - ge beau - té!...

*poco rall.*

**SILVIA** *Andante*

O ciel! le - des tin l'a -

**ZANETTO**

*Andante*

Vous con - nais - sez la Sil - vi - e, La fa - ci - le et li - bre vi - e,

*p*

B. *— dres — se, A mon cœur plein de ten — dres — — — se,*

Z. *La li — bre vi — — e qu'on niè — ne en son pa — lais;*

B. *L'hô — — — te de mes vœux se — crets, —*

Z. *Sa chant — quelle y gar — de pla — — ce, quelle y gar — de*

B. *L'hô — — — te de — mes vœux — se — crets;*

Z. *pla — ce Au gai bo — hé — mien qui — pas — — se, c'est — chez el — le*

8. *f* *2* *2*  
 Oui, le des\_tin l'a\_dres\_se A\_mon  
 2  
 que j'al\_lais, c'est chez el\_le que j'al\_

*cresc.* *f* *suivez.*

8. *rit.* *a tempo.*  
 cœur plein de ten\_dres\_se. Le bon\_  
 2  
*p* *rit.*  
 \_lais, Oui, chez el\_le.  
*a tempo.*  
*rit.* *mf*

9. *mf*  
 \_heur qu'un ré\_ve ap\_por\_te, Le bon\_  
 2  
 L'ae\_cueil ne se\_ra pas

*cresc.*

S. - heur vient frapper à ma por -

Z. sé - vè - re, Con - seil - lez - moi, que dois - je

*cresc.*

*f*

S. - te, Et moi je le chas - se - rais!... Je le

Z. fai - re? Ah! con - seil - lez moi, que dois - je

*f* *p* *rit.*

*f* *p* *rall.*

*p* *suivez.*

S. chas - se - rais!...

Z. fai - re, que dois - je fai - re? Con - seil - lez -

*rall.* *a tempo.*

*suivez.*



ZANETTO Récit

Allegro

Ah! je vous croyais mon a -

mi - e. Et vous vous tai - sez.

*mesuré*

All<sup>o</sup> vivace

SILVIA à part

Oui!.. si c'est une in - fa -

mi - - e. Je pourrai dire au



8. *(haut)*  
 moins que le sort — son mé — la. Vous le vou — lez? Eh bien...

2. Eh! bien?

*f*

SILENCE (avec un violent effort.)

*Andte*  
 Nal — lez pas — là... Ah! n'al — lez

*Andte* *suivez.*

*long*

*f*

*pp*

8. pas, a — mi — chez cette fem — me

*rit:* *pp* *suivez.* *All: agitato.*

*rit:* *suivez.* *All: agitato.*

*pp*

8. I — ci je puis vous pro — tég — ger. Et mon cou —

S. *seil* doit à vo\_ tre jeun\_ e â\_ me Dé\_ voi\_ \_ ler

The first system of the musical score consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'seil' followed by eighth notes 'doit à vo\_ tre jeun\_ e â\_ me Dé\_ voi\_ \_ ler'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

S. l'ef\_ froi du dan\_ ger. O vous, à qui le tu\_

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note 'l'ef\_ froi du dan\_ ger.' followed by eighth notes 'O vous, à qui le tu\_'. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system.

S. \_ a\_ ge et la sour\_ ce Mon\_ trent un che\_ min fra\_ ter\_

The third system continues the musical score. The vocal line has a half note '\_ a\_ ge et la sour\_ ce Mon\_ trent un che\_ min fra\_ ter\_'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

S. \_ nel, Vous qui chan\_ tez dans vo\_ tre li\_ bre

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a half note '\_ nel, Vous qui chan\_ tez dans vo\_ tre li\_ bre'. The piano accompaniment features a crescendo marking above the staff and a dynamic marking 'f' (forte) in the bass line.

8. cour - se *p* Aiu - - si que les oiseaux *rit.* du

*f* *p* *rit.* *suivent.*

8. ciel; *a tempo.* Vous franchi - riez la

*f*

8. por - - te mé - pri - sé - - e Avec le so - leil

*p* *sfz*

8. du ma - tin, Avec le jour lu - mi - - - de de ro -

*craso.*

8. *sé* *e*, Vous en *tre* *riez* dans le *fis* *—*

8. *—tin!* Vous en *tre* *riez* dans le *fes* *—*

8. *—tin!* Non! non!

*a tempo.* *f* *f* *rit: molto*

Adagio. *p*

8. Croyez-moi croyez-moi. — Car je vous ai — — — me...

Adagio. *mf* *p*

S. *mf*

On ai-me l'en-fant qu'on ar-ra-che au pé-ri-l, Ô — Za —

S. *p* *f* *p*

— net-to, Ô Za — net-to, res-tez tou-jours le mé-me, Restez, restez —

*mf*

B. *Andantino*

— le doux cou-reur d'A — vril!

*p* *pp* *Andantino* *Pol.*

ZAN.

Je n'i-rai pas... Vous l'a-vez con-dam-né — e..

*crusc.*

z.

Mer-ci ...

- cen - do.

SILV. (à part) *p*

Sil m'a\_vait de\_viné\_et... Hé-las!

z.

Mer-ci..

*animato.*

*p* *mf* *cresc.* *cresc.*

Ped. marcato il canto.

s.

hé-las! Il m'est cru-el de le clas-ser ain-si. Ah! j'ai

- cen - do.

s.

bien mé-ri-té

3 *rit.*

Qu'il me di - se mer-

*p* *rit.*

All<sup>o</sup> Vivace

- ci<sup>1</sup> Vivace *mf* *pp*

ZANETTO

A - diu! *legg: 3* *pp* *p*

*rall:* a Tempo  
 je vais sui - vre ma des - ti - né - e  
 a Tempo  
*mf*  
*suivrez*

Et tris - te - ment re - pren - dre mon che -  
*p*

SILVIA

Du - moins ac - cep - tez de ma main

- min.

*cres* - - - - *ven* - - - -

S. cel - an - neau d'or.

ZANETTO

Je ne veux pas d'au - mô - ne!

- do

*sf*

*p*

*p*

*p*

SILVIA

*Audantino*

Que faut - il donc que je vous don - ne?

*Audantino*

ZANETTO

Un rien... mais bien de vous.

*dolce*

*p*



## Andante

z. Je veux la fleur de vos sombres che -

*p*

## SILVIA

Quoi... cette fleur?..

- veux.

Un mot en co - re...

*All? con moto*

*All? con moto*

*p* *mf*

z. Je pars ... mais je pren -

*mf*

z. - drai pour me mettre en che - min. Le cô - té vers le -

*p*

z. *quel* vous é - tendrez la main, *choisissez...*

*crese.* *f* *p*

SILVIA (Indiquant le côté opposé à la ville) *rit molto*

Al - lez donc du cò - té de l'Au -

*suivez* *f* *suivez*

*rit* *All<sup>o</sup> appassionato* *p* *f*

- ro - - - re! Ou - bli - ez - moi, ou - bli - ez -

*suivez* *All<sup>o</sup> vivace* *f*

*f* *rit* *pp*

*p*

- moi. l'hème est son - né - - - e. Fu - yez - fair

B. *fa - tal de ce lieu, Al -*

S. *-lez, sui - vez la des - ti - né - e, Fuy -*

*cres - cendo.*

B. *-ez faire fa - tal de ce lieu, Fuy - ez faire fa - tal de ce*

B. *lieu, Ou - bli - ez moi! ou -*

ZANETTO

*Sou - ve - nez - vous!*

S. bli - ez-moi al - lez, al - lez, Sui -

Z. Sou - ve - nez-vous!

*ff*

S. - vez la des - ti - né - e, On bli - ez - moi.

Z. Sou - ve - nez - vous! Res - tez sous

*rit* *a Tempo* *rit* *mf* *survez* *a Tempo*

S. a - - - - - dieu! a - - - - -

Z. la gar - de de Dieu, res - tez sous la gar - de de

*f* *ff*

s. *f* *rit.*  
 \_ dieu! Ou - bli - ez - moi, ou - bli - ez - moi!

z. *f*  
 Dieu! Sou - ve - nez - vous, sou - ve - nez - vous!

*ff* *rit.* *animato molto*

SILVIA

ZANETTO (il s'éloigne)

a - dieu

s. \_ dieu! A - - - dieu!

z. *Il part*  
 A - - - dieu!

*ff* *8-- a Tempo* *ff*

SILVIA (Remonte sur la

terrasse et regarde Zanetto s'éloigner)

*diminuendo*

Allegretto ZANETTO (dans le lointain)

Allegretto Mignon ne bien ai

2. mé e, voi-ci ve-nir l'A-vril Et

2. plus vermeil Le gai soleil est re-ve-nu d'ex-

SILVIA fondant en larmes  
Que l'amour soit béni! Je puis pleurer encore!

il...  
suivez  
Ped.  
ff Presto

Detailed description: This system contains the vocal line and the first system of piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a few notes and a fermata. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It features a series of chords and moving lines, with dynamic markings of *ff* and the tempo marking *Presto*. A dashed line separates the vocal line from the piano accompaniment. A *Ped.* (pedal) marking is present below the piano part.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment from the first system. It consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The music is characterized by rhythmic patterns and chordal textures.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It features a mix of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand, maintaining the 2/4 time signature and one sharp key signature.

*p* *rit*

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. The dynamics shift to *p* (piano) and the tempo to *rit* (ritardando). The music becomes more melodic and slower, with a key signature change to one flat (F) in the final measures.

FIN  
*pp*

Detailed description: This is the final system of the piano accompaniment. It begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The music concludes with a final chord and a fermata. The word *FIN* is written at the end of the system.